

Our Lady of Fatima Church

From Fr. Christopher:

God's blessing to you and your families in the New Year. Make it a holy one!

Do Padre Christopher:

A bênção de Deus para ti e sua família no Ano Novo. Torná-lo um ano santo!

Whenever anything disagreeable or displeasing happens to you, remember Christ crucified and be silent. – *St. John of the Cross*

Sempre que algo desagradável o que te ofende acontecer com ti, lembre-se de Cristo crucificado e fique em silêncio. - *São João da Cruz*

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!*

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Only a few hours more and this year too will come to an end and pass into history. I too finish the year and await the new dawn with joy...I go down on my knees before God, and recalling His kindnesses to me this year, I humble myself in the dust and thank Him with all my heart. – *Saint Pope John XXIII*

Apenas algumas horas a mais e este ano também vai chegar ao fim e passar para a história. Eu também termino o ano e espero o novo amanhecer com alegria ... Vou de joelhos diante de Deus, recordando a sua bondade para mim neste ano, eu me humilho no pó e agradeço a Ele de todo o meu coração. – *Santo Papa João XXIII*

St. Michael Prayer: *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

Oração de São Miguel: *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

January 5 Youth Group Nursing Home Caroling
January 19 Matanca / Pork Dinner

Kid's Corner: God gives us our families to guide, protect and love us as we grow up. The Gospel reminds us that even Jesus learned lessons, did his chores, made new friends and needed His parents as He grew up. Your family may not be perfect, and growing up might be scary, but you are not alone! You can turn to Jesus who knows what you are going through, because He went through it Himself!

December 28-29, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

New Year's Mass Schedule:

Solemnity of Mary, the Mother of God

December 31, Tuesday: 5pm Bilingual

January 1, Wednesday: 11:30am Bilingual Mass

Missa de Ano Novo:

Solenidade de Maria Santíssima Mãe de Deus

31 de Dezembro, Terça -feira: 5pm Missa bilingue

1 de Janeiro, Quarta-feira: 11:30am Missa bilingue

PRAYER FOR FAMILIES

We ask God for unity, health, and joy for our family and for all the families throughout the world.

God, our Father, You wanted Your Son to be born and to grow in the heart of a human family just like everyone else. Throughout His simple life, He learned little by little from Mary and Joseph how to grow into adulthood and discover His mission in the world.

May the families of today be stable and live in harmony; may each member reach the fullness of their personalities; may they be happy to come together with one another; and always willing to forgive.

Father of all tenderness, grant to those families confronting sickness, grief, division or rupture the strength to continue to grow and hope in You, and not lose hope in one another. Amen

ORAÇÃO PELAS FAMÍLIAS

Peçamos o Deus unidade, saúde e alegria para nossa família e para todas as famílias do mundo.

Deus, nosso Pai, Tu quiseste que o Teu Filho nascesse e crescesse no seio de uma família como as outras. Assim, ao longo de uma vida simples, Ele aprendeu pouco a pouco, de José e de Maria, a tornar-se adulto e a descobrir a sua missão no mundo.

Pai, que és todo ternura, concede aos membros das famílias atingidas por doença, luto, divisão ou ruptura, força para continuarem a crescer e acreditar em ti, sem perderem a confiança uns nos outros.

Que as famílias de hoje sejam estáveis e vivam em harmonia. Que cada um dos seus membros atinja o pleno desenvolvimento individual, na alegria de estar junto com os outros e de saber perdoar. AMEN.

The Social Committee will be running a bus trip to **Montreal and Quebec** in May over Memorial Day weekend. There are only a few spots left! If you are interested, please contact Alvarina Silva at 978-531-0186 for more details.

O Comitê Social fará uma viagem de ônibus para **Montreal e Quebec** em maio, no fim de semana do Memorial Day. Restam apenas alguns pontos! Se estiver interessado, entre em contato com Alvarina Silva no 978-531-0186 para obter mais detalhes.

Faça o que fizer, faça de coração, pelo Senhor e não pelos outros. *Colossenses 3:23*

Whatever you do, do from the heart, for the Lord and not for others. – *Colossians 3:23*

28-29 de Dezembro, 2019

Our Lady of Fatima Church

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2020.

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2020.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Massachusetts Citizens for Life is providing 2 bus itineraries to the **2020 National March For Life**, January 24, 2020. Group rate for hotel rooms (limited number!): \$139/night (double occupancy). Full bus fare: \$170 (1 day)/\$180 (3 day). For more details, visit: https://www.masscitizensforlife.org/2020_marchforlife_dc

O Cidadãos Pela Vida de Massachusetts está fornecendo 2 itinerários de ônibus para a **Marcha Nacional pela Vida de 2020**, 24 de Janeiro. Tarifa de grupo para quartos de hotel (número limitado!): \$139/noite (ocupação dupla). Tarifa de ônibus completa: \$170 (1 dia)/\$180 (3 dias). Para mais detalhes, visite: https://www.masscitizensforlife.org/2020_marchforlife_dc

**Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?**

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

All are invited to begin the New Year in prayer with Cardinal Sean at the annual New Year's Eve Vigil and Mass on Tuesday, December 31, at St. Clement Eucharistic Shrine Church, 1105 Boylston Street, Boston (at the corner of Ipswich Street). Holy Hour with Eucharistic Adoration and Confessions begins at 10:30pm. Rosary at 11pm. Vigil Mass for the Solemnity of Mary, Mother of God at 11:30pm. Special prayer intentions for life, love and vocations. For more information, contact the Pro-LifeOffice at (508) 651.1900 or ProLifeOffice@rcab.org

Todos são convidados a começar o Ano Novo em oração com o Cardeal Sean na Vigília e na Missa de Ano Novo, na Terça-feira, 31 de Dezembro, na Igreja do Santuário Eucarístico de São Clemente, 1105 Boylston Street, Boston (na esquina da Rua Ipswich). A Hora Santa com Adoração Eucarística e Confissões começa às 22h30. Rosário às 23h. Missa de Vigília pela Solenidade de Maria, Mãe de Deus, às 23h30. Intenções especiais de oração pela vida, amor e vocações. Para mais informações, entre em contato com o Pro-LifeOffice em (508) 651.1900 ou ProLifeOffice@rcab.org

The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph: The example of the Holy Family can be summed up in the words of today's second reading. They were clothed in "heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness, and patience, bearing with one another and forgiving one another..." This feast offers all families the inspiration and encouragement to make these values an essential part of each relationship, conversation and interaction with one another. Pray in a special way today for all parents, grandparents, and guardians as they strive to make their families holy.

A Sagrada Família de Jesus, Maria e José: O exemplo da Sagrada Família pode ser resumido nas palavras da segunda leitura de hoje. Eles foram revestidos de "bondade, humildade, doçura, paciência, suportai-vos uns aos outros e perdoai-vos mutuamente..." Este banquete oferece a todas as famílias a inspiração e o incentivo para tornar esses valores uma parte essencial de cada relacionamento, conversa e interação uns com os outros. Ore hoje de maneira especial por todos os pais, avós e responsáveis enquanto se esforçam para santificar suas famílias.

Mark your calendar to participate in our activities on the Feast of the Epiphany. Our **Youth Group** and anyone who wishes to join them will be caroling at local nursing homes. More details to follow.

Marque o seu calendário para participar nas nossas atividades na Festa da Epifania. O nosso **Grupo Juvenil** e qualquer um que deseje se juntar a eles irá cantar em lares de repouso locais. Mais detalhes a seguir.

***A Blessed and Happy New Year!
Uma Santo e Feliz Ano Novo!***